



BIENVENUE À CASTELNAUD

Français :

Bienvenue à Castelnau-la-Chapelle, joyau du Périgord noir entre falaises, rivière et châteaux. Laissez-vous charmer par ses ruelles médiévales et ses vues à couper le souffle sur la vallée de la Dordogne.

English:

Welcome to Castelnau-la-Chapelle, a jewel of the Périgord Noir nestled between cliffs, river, and castles. Wander its medieval lanes and enjoy breathtaking views over the Dordogne Valley.

1

Le Maître Gabarier

FR : La statue du Maître Gabarier rend hommage aux marins qui faisaient vivre la Dordogne autrefois.

EN : The Master Gabarier statue honors the river sailors who once brought the Dordogne to life.

2

Église Saint-Michel-Archange

FR : Cette église du XIIe siècle mêle art roman et gothique dans un cadre paisible et chargé d'histoire.

EN : This 12th-century church blends Romanesque and Gothic styles in a peaceful, historic setting.

3

Village de Castelnau-la-Chapelle

FR : Ce village pittoresque entre rivière et falaises offre un panorama exceptionnel et un riche passé médiéval.

EN : This picturesque village between river and cliffs offers stunning views and a rich medieval past.

4

Château de Castelnau

FR : Ce château médiéval surplombe la vallée et abrite un musée dédié à la guerre au Moyen Âge.

EN : This medieval castle overlooks the valley and houses a museum of medieval warfare.

5

La Maison Porche

FR : Cette habitation suspendue optimisait l'espace médiéval en créant un passage couvert sous son étage.

EN : This overhanging house maximized medieval space by creating a vaulted passageway beneath its upper floor.

6

Ancien Lavoir

FR : Perché sur la falaise, ce lavoir insolite utilisait une source d'altitude pour épargner aux villageois la remontée harassante du linge depuis la rivière.

EN : This cliffside washhouse spared villagers the grueling task of carrying laundry up from the river.

7

Croix en fer forgé

FR : Cette croix en fer forgé aux motifs sculptés servait de repère protecteur pour les habitants.

EN : This wrought-iron cross with carved details served as a protective landmark for locals.

8

Point de Vue

FR : Ce point de vue domine la rivière, ancienne frontière de la guerre de Cent Ans entre camps anglais et français.

EN : This viewpoint overlooks the river, former Hundred Years' War border between English and French strongholds.

9

Chemin en Pisé

FR : Ce pavage de pierres et galets plantés stabilise la pente et draine les eaux de pluie du bourg.

EN : This vertical pebble paving stabilizes the slope and drains rainwater away from the village.



Promenade

Niveau Difficile

Déconseillé aux PMR et Poussettes

2 km - 40 minutes

À pied

A Parking

B Le Maître Gabarier

C Église catholique

D Château de Castelnau

E Parking

Lieux Pratiques

P Parking

i Soyez toujours prudent et prévoyant lors d'une randonnée. Périgord Access et l'auteur de cette fiche ne pourront pas être tenus responsables en cas d'accident survenu sur ce circuit.

i "Always be cautious and prepared when hiking. Périgord Access and the author of this guide cannot be held responsible for any accidents occurring on this trail."

